



Nous recrutons un-e-x traducteur-ice-x (15%) DE -> FR

Ce poste de travail te permet d'être au cœur de la politique et de la communication LGBTQ+ en Suisse. Par ton travail de traduction, tu seras au centre de nos actions et de nos engagements en faveur des droits des personnes LGBTQ+

Tes tâches

- Traductions des documents transmis
- Reformulation et adaptation en français

Ton profil

Nous cherchons une personne qui est compétente en traductions et adaptations de textes de l'allemand vers le français. Nous attendons une adaptation au type de texte transmis et à son public cible. Ta capacité à reformuler, comprendre et intégrer des éléments de langage de la communauté LGBTQ+ est essentielle pour ce travail. L'engagement de la personne traducteur-ice-x se basera sur un test de traduction que nous souhaitons rendre accessible aux professionnel-le-x-s tout comme aux étudiant-e-x-s intéressé-e-x-s. Nous cherchons en outre une personne flexible, capable de travailler de manière autonome et qui travaille dans le respect des délais.

Les capacités de traduction du français vers l'allemand ou vers l'anglais sont un plus.

Qui sommes-nous ?

La personne engagée va travailler pour les traductions des trois plus grandes faitières nationales LGBTQ+ : Pink Cross, TGNS et LOS. Les trois organisations sont engagées dans la politique, la mise à disposition de contenu et le travail pour la communauté queer en Suisse. Les documents à traduire au long de l'année sont variés et peuvent autant s'adresser à nos membres qu'à un public juridique ou d'expert-e-x-s.

Ce que nous proposons

- Un milieu propice à l'apprentissage et à la responsabilisation
- Un engagement stable, régulier et un revenu mensuel
- Un pourcentage de travail fixe à l'année à répartir de manière flexible
- Un revenu brut entre 800 et 900 frs par mois (selon l'expérience apportée)
- Un début au 1er février ou à convenir

Pour postuler

Ce poste t'intéresse ? Muriel Waeger se fera un plaisir d'examiner ton dossier de candidature complet et répondra à tes questions à partir du 13 Janvier (par email ou au 079 377 51 60). Envoie avant le 19 janvier 2025 ton CV, ta lettre de motivation ou ta vidéo de motivation par email à romandie@lgbt.ch.

Une première sélection de dossiers sera effectuée, puis un exercice de traduction sera transmis aux personnes retenues (les 22 et 23 janvier). Des entretiens auront ensuite lieu fin janvier.